قانون

بردہ فروشی کے شکار افراد کے تحفظ کی دوبارہ اجازت دہندگی سے متعلق ایکٹ (TVPRA) درج ذیل چیزیں فراہم کرتا ہے:

بردہ فروشی کے شکار تارکین وطن کے لئے —

- انہیں ایک مقررہ مدت تک *امریکہ میں قیام کرنے* نیز "گرین کارڈ" کے لئے درخواست دینے کا موقع فراہم کرتا ہے
- بردہ فروشی کے شکار افراد کے کچھ *رشتہ داروں* کو امریکہ آنے دیتا ہے۔
- *کام کرنے کا اجازت نامہ* عطا کرتا ہے۔
- شکار افراد جن *خدمات* کے اہل ہیں ان کی فہرست تیار کرتا ہے۔

بردہ فروشی کے سارے پسماندگان کے لئے —

- انہیں دیوانی دعووں میں *بردوہ فروشوں کو ماخوذ کرنے* کا موقع فراہم کرتا ہے
- بردہ فروشوں کے لئے *تعزیری جرمانے* طے کرتا ہے

مخصوص جرائم کے شکار تارکین وطن کے لئے:

- انہیں ایک مقررہ مدت تک *امریکہ میں قیام کرنے* نیز "گرین کارڈ" کے لئے درخواست دینے کا موقع فراہم کرتا ہے
- بردہ فروشی کے شکار افراد کے کچھ *رشتہ داروں* کو امریکہ آنے دیتا ہے۔
- *کام کرنے کا اجازت نامہ* عطا کرتا ہے۔

منصفانہ مزدوری کے معیارات کا قانون (FLSA) فراہم کرتا ہے:

- کارکنان، خاص طور سے بچوں کو استحصال سے *تحفظ عطا کرتا ہے*
- *استحصال کے شکار تمام کارکنان* کو اپنے سابقہ آجر کو ماخوذ کرنے دیتا ہے۔

AALDEF

خواتین اور نوجوان تارک کارکنان کے حقوق کو عروج بخشنا: بردہ فروشی مخالف مہم بردہ فروشی اور استحصال کی شکار خواتین اور نوعمر کارکنان کو قانونی نمائندگی فراہم کرتا ہے۔

AALDEF: 1974 میں قائم شدہ، ایشیائی امریکی قانونی دفاع اور تعلیمی فنڈ (AALDEF) تارکین وطن کے حقوق، رائے دہندگی کے حقوق، معاشی عدل، منافرت کا تشدد، اور پولیس کی بد اخلاقی جیسے امور پر قانونی چارہ جوئی، وکالت، اور معاشرتی تعلیم کے توسط سے ایشیائی امریکیوں کے تمدّنی حقوق کو تحفظ فراہم کرتا اور انہیں فروغ دیتا ہے۔

AALDEF کے دیگر پروجیکٹس

- کارکنان کے لئے معاشی عدل
- تعلیمی مساوات اور حقوق نوجوان
- رہائش میں عدل سے متعلق پروجیکٹ
- تارکین وطن کی عدل تک رسائی
- حقوق رائے دہندگی سے متعلق پروجیکٹ
- نیو جرسی ایشیائی امریکی قانون سے متعلق پروجیکٹ

AALDEF نیو یارک بردہ فروشی مخالف نیٹ ورک (NYATN) کی اسٹیئرنگ کمیٹی کا ممبر ہے۔

قانونی سوالات کے لئے، رابطہ کریں آئیوی سریوپاس اسٹاف وکیل،
فون: **212.966.5932 x235**
ای میل: **isuriyopas@aaldef.org**

حوالوں کے لئے رابطہ کریں مبیل سو
فون: **212.966.5932 x224**
ای میل: **mtso@aaldef.org**

خواتین اور نوجوان تارک کارکنان کے حقوق کو عروج بخشنا

ایشیائی امریکی قانونی دفاع اور تعلیمی فنڈ

99 ہڈسن اسٹریٹ، 12 ویں منزل
نیو یارک، این وائی 10013-2815
ٹیلیفون: 212.966.5932 فیکس: 212.966.4303
www.aaldef.org

© 2009 AALDEF—Trafficking Brochure—Urdu

اپنے حقوق جانیں

- سارے کارکنان کو اپنی مرضی کے خلاف کام کرنے پر مجبور کیے جانے سے آزاد رہنے کا حق ہے؛ وہ اپنی ملازمت سے استعفی دے سکتے ہیں یا اسے چھوڑ سکتے ہیں۔*
- سارے کارکنان کو اپنی ترک وطنی کی حیثیت سے قطع نظر، کم از کم اقل اجرت کمانے کا حق ہے۔
- ہر شخص کو جسمانی یا نفسیاتی بدسلوکی سے آزاد رہنے کا حق ہے۔
- ہر شخص کو جھوٹے سزائے قید سے آزاد رہنے کا حق ہے۔

انسانوں کی بردہ فروشی

مزدو کی بردہ فروشی: طاقت، دھوکہ دہی، یا جبر کا استعمال کرتے ہوئے کسی شخص کی محنت یا خدمات حاصل کرنا

جنسی بردہ فروشی:

- طاقت، دھوکہ دہی، یا جبر کے ذریعہ انجام دیا جانے والا کاروباری انداز کا جنسی عمل *یا*
- 18 سال سے کم عمر کے کسی نوعمر یا نابالغ کا کاروباری انداز کا جنسی عمل

ملازمت کی خلاف ورزی

- اس شخص کو کم از کم وفاقی یا ریاستی اقل اجرت ادا نہیں کی جاتی ہے۔
- اس شخص کو ہفتے میں 40 گھنٹے سے زیادہ وقفے تک کیے جانے والے اضافی کام کی ادائیگی نہیں کی جاتی ہے۔

* ایسا کارکن جو ملازمت کے معاہدے کے ساتھ مشروط ہے اسے اقرارنامے کی شرائط کی خلاف ورزی کے باعث ہونے والے نقصانات کی تلافی کرنی ہوگی۔ تارکین وطن والے مخصوص ویزا کا / کی حامل کارکن اگر استعفی دینے یا چھوڑنے کا فیصلہ کرتا / کرتی ہے تو وہ اپنے ویزا کی خلاف ورزی کا مرتکب ہوسکتا / ہوسکتی ہے۔ براہ کرم کسی وکیل سے مشورہ کریں۔

بردہ فروشی کے بارے میں حقائق کا افشاء کرنا

- **بردہ فروشی اسمگلنگ سے مختلف چیز ہے۔** اسمگلنگ کا مطلب ہے بغیر اجازت کے بین الاقوامی سرحد رضا کارانہ طور پر پار کرنا۔ جب کہ جن تارکین وطن کو امریکہ میں اسمگل کیا جاتا ہے انہوں نے قانون کی خلاف ورزی کی ہوتی ہے، اور جن افراد کو امریکہ میں بردہ فروشی کے ذریعہ لاکر ان کی مرضی کے خلاف کام کرنے پر مجبور کیا جاتا ہے وہ *قانون کے ذریعہ تحفظ یافتہ* ہوتے ہیں۔
- **بردہ فروشی قحبہ گری یا دیگر جنسی عمل کے لئے افراد کی تجارت کرنے سے کہیں زیادہ بری چیز ہے۔** بردہ فروشی کے شکار افراد فیکٹریوں، کھیتوں، ریستورانوں، تعمیرات یا نجی گھروں میں گھریلو کارکنان کی حیثیت سے کام کرتے ہیں۔ دیگر افراد کو مجرمانہ سرگرمی میں یا جبری شادی پر مجبور کردیا جاتا ہے۔
- **بردہ فروشی ملازمت کی خلاف ورزی سے زیادہ چیزوں پر مشتمل ہوتی ہے۔** ملازمت کی خلاف ورزی ایسے کارکن پر مشتمل ہوسکتی ہے جسے اصل اجرت یا اضافی وقت کی اقساط ادا نہیں کی جاتی ہیں، جبکہ بردہ فروشی میں کارکن کو ایسی اذیت دینا یا اذیت کی دھمکیاں دینا بھی شامل ہوسکتی ہیں جس سے وہ کام کی صورتحال کو چھوڑنے سے معذور ہوجاتی ہے۔
- **بردہ فروشی میں مرد، خواتین اور بچے بھی شامل ہوتے ہیں۔** بردہ فروشی کے شکار افراد ہر درجے کے ہوتے ہیں۔ وفاقی حکومت کے اندازے کے مطابق بردہ فروشی کے شکار 50% افراد بچے ہیں، اور 80% خواتین ہیں۔
- **بردہ فروشی کے شکار امریکی شہری بھی ہوسکتے ہیں۔** بردہ فروشی کے شکار افراد میں امریکہ کے شہری، باشندے، قانونی طور پر مستقل مکین، ساتھ ہی ساتھ بغیر دستاویزات والے تارکین وطن بھی ہوسکتے ہیں۔

بردہ فروشی کی صورتحال کو شناخت کرنا

اگر درج ذیل کا قدرے مشترک درست ہے تو بردہ فروشی کی ممکنہ صورتحال کے اشاریے یہ ہیں:

- اس شخص کو اس کی مرضی کے خلاف کام کرنے پر مجبور کیا جاتا ہے۔
- وہ شخص اپنے تحفظ یا اپنے عزیزوں کے تحفظ کے مدنظر مستقل خوف کے سائے میں زندگی گزارتی ہے۔
- اس شخص کو جسمانی یا نفسیاتی طور پر اذیت دی جاتی ہے یا اس کے ساتھ بدسلوکی کی جاتی ہے۔
- سزائے قید یا ملک بدر کردینے کی دھمکیاں دی جاتی ہیں۔
- اس شخص کا پاسپورٹ اور دیگر شناختی دستاویزات لے لیے جاتے ہیں۔
- وہ شخص اپنی خواہش کے مطابق کہیں آنے اور جانے کو آزاد نہیں ہوتی ہے۔
- اس شخص کو الگ تھلگ کردیا جاتا ہے اور دوسروں کے ساتھ گھلنے ملنے نہیں دیا جاتا ہے۔
- اس شخص کی فون کالز پر سخت پابندی عائد ہوتی ہے یا ان پر نگاہ رکھی جاتی ہے۔
- اس شخص کو استعفی دینے یا چھوڑ دینے کی آزادی نہیں ہوتی ہے۔
- اس شخص کے ساتھ ہمیشہ ایک اور شخص ہوتا ہے جو سخت اختیار رکھتا ہے۔
- اس شخص کے خاندان یا عزیزوں کے خلاف اذیت کی دھمکیاں دی جاتی ہیں۔
- وہ شخص قرض کی ادائیگی کے لئے کام کررہا ہوتا ہے۔
- ملازمت کی خلاف ورزیاں — اس شخص کو وفاقی یا ریاستی اقل اجرت بالکل بھی ادا نہیں کی جاتی ہے یا اس سے کافی کم ادا کی جاتی ہے۔